

## Toray Water Purifier Guarantee / 東レ浄水器保証書

This is to certify that problems occurring after the date of purchase will be repaired or replaced without charge for the period covered by the guarantee as stated in the guarantee conditions below. See the guarantee conditions for more details.

本書はお買上げ日より下記期間中に故障が発生した場合には、下記の保証規定内容により無料修理を行うことをお約束するものです。詳細は下記保証規定をご参照ください。

Model / 品番	<b>SX902V-EG (Torayvino)</b>		
Period of Guarantee / 保証期間	<b>The valve body (excluding the cartridge) 1 year</b> from the date of purchase <b>本体(カートリッジは除く)お買上げ日より 1年</b>		
Date of Purchase / ※ お買上げ日	year 年	month 月	day 日
	If the store did not fill in the date of purchase, be sure to attach the receipt. / もしお買上げ日の記載がない場合は、レシートを添付してください。		
Customer Information / お客様	●Address / ご住所		
	●Name / お名前	●Telephone / 電話 様 ( ) -	
Store Information / ※ 販売店	●Address / Store name / ご住所・店名		
	●Telephone / 電話 ( ) -		

(To the salesperson) Please fill in the space marked with ※ before handing the purchased product to the customer.  
(販売店様へ) ※印は必ず記入してお渡しください。

## Toray Industries, Inc. Torayvino Dept. / 東レ株式会社 トレビーノ販売部

2-1-1, Nihonbashi-Muromachi, Chuo-ku, Tokyo, 103-8666 JAPAN / 〒103-8666 東京都中央区日本橋室町2-1-1

## Guarantee conditions for the Toray Household Water Purifier / 東レ家庭用浄水器保証規定

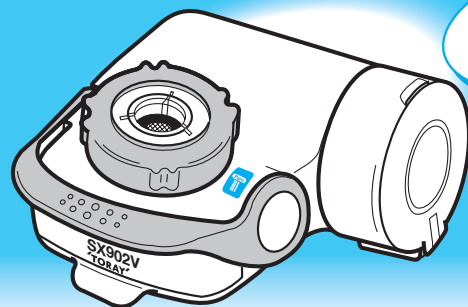
- If problems occur while using this product properly in accordance with the instructions, or cautions on the label or other marks affixed on the body during the guarantee period, return the product with this guarantee form to the place of purchase for repair.  
The product will be repaired or replaced free of charge in accordance with the rules stated in this booklet.  
保証期間内に取扱説明書、本体貼付ラベル等の注意事項に従った正常な使用状態で故障した場合には、商品と本書をご持参ご提示の上、お買上げ販売店に修理をご依頼ください。本書の記載内容に基づき無料修理いたします。
- The guarantee is not valid in any of the following cases. / 保証期間内でも、次の場合は有料修理となります。
  - A) Damage to cartridges that are expendable / 消耗品であるカートリッジの交換。
  - B) Damage resulting from incorrect use or repair / 使用上の誤りおよび不当な修理や改造による故障および損傷。
  - C) Damage caused by dropping or breakage at or after the time of purchase / お買上げ後の落下等による破損および損傷。
  - D) Damage or problems resulting from natural causes such as fire, earthquake, flood, storms or any other kind of natural disaster or pollution / 火災、地震、水害、落雷、その他の天災地変、公害による故障および損傷。
  - E) Damage caused by installation on vehicles or boats / 車両、船舶への搭載による故障および損傷。
  - F) Failure to present this guarantee form / 本書の提示がない場合。
- Absence of date of purchase, customer name or store name or any alteration of the words  
本書にお買上げ年月日、お客様名、販売店の記入がない場合、あるいは字句を書きかえられた場合。
- The guarantee is valid only in the country of purchase. / 本書は販売国内においてのみ有効です。
- The guarantee does not cover charges of on-site repair. / お客様のご事情により出張修理をご依頼される場合には、出張を要する実費を申し受けます。
- This form will not be reissued. Please file it carefully. / 本書の再発行はいたしませんので、紛失しないよう大切に保管してください。

**TORAY**  
Innovation by Chemistry

Toray High-Performance Cartridge-Type Water Purifier  
東レ「中空糸フィルタータイプ」浄水器

**torayvino / トレビーノ**  
**SX902V / スーパータッチ902V**

Model / 品番 : **SX902V-EG**



Be sure to read  
carefully before use.  
きちんと読んで  
正しく使ってね。



## Instructions for Use 取扱説明書

Guarantee Form attached  
保証書付

The guarantee is on the back cover of this booklet. Please ensure that it is completed by the store when you purchase your purifier. / 裏表紙が保証書になっていますので、必ず販売店が必要事項を記入してもらってください。

## Contents / 目次

Item / 項目	page / ページ	Item / 項目	page / ページ
Safety Precautions / 安全上のご注意	1.2.3.4.5	Installation Procedure 3-Attaching the Filter Cartridge 取付け手順3—カートリッジを取付けます	17.18
Parts Included / 各部のなまえ	6	When to Replace the Filter Cartridge カートリッジの交換時期について	19.20.21
Installation Procedure 1-Choosing the Correct Adapter 取付け手順1—蛇口取付け用部品を選びます	7.8	Troubleshooting / こんなとき?どうしよう	22.23
Installation Procedure 2-(1)(2)(3)(4) Attaching the valve body to the faucet / 取付け手順2-(1)(2)(3)(4)—蛇口へ取付けます	9.10.11.12.13.14.15.16	Maintenance / お手入れ方法	24
		After-Sale Service, Specifications / アフターサービス・仕様	25.26

## Safety Precautions / 安全上のご注意

- Please read all "Safety Precautions" carefully before using the unit and follow all instructions. ご使用の前にこの「安全上のご注意」をよくお読みのうえ正しくお使いください。
- Pay special attention to instructions with this ⚠ Warning sign. They contain important safety instructions, so be sure to follow them carefully. ここに示した ⚠ 注意は状況により重大な結果に結び付く可能性があります。いずれも安全に関する重要な内容を記載していますので必ず守ってください。
- After reading these instructions, keep them in a convenient place for quick reference. この取扱説明書は、お読みになった後お使いになる方がいつでも見られる所に必ず保管してください。



Do!  
「必ずしてほしい行為」を表します。



Do not!  
「禁止」を表します。



Do not disassemble!  
分解しないでください。

Play it safe!  
Please follow all instructions.  
安全のために  
必ずまもってね。



## CAUTION / 注意



**Please use water which meets drinking water quality standards only.**  
水道水の水質基準に適合した水をお使いください

- The use of water which does not meet quality standards may lead to unpleasant physical side effects. / 体調を損なう恐れがあります



**Here are some more important tips for proper use.**  
正しく浄水をお使いいただくために

- As chlorine (for disinfection) has been removed from filtered water, contamination may occur in the filtered water itself and around the filtered water outlet. Please read carefully and follow the instructions.

浄水は、消毒(殺菌)用の塩素が取り除かれた水ですので、雑菌が浄水や浄水口等に付着・繁殖する場合もございます。下記の注意事項をよくお読みの上、正しくお使いください。

- If you use the unit every day, run water through the filter cartridge for 10 seconds before using to keep the outlet clean. / 毎日使い始めは、10秒間浄水を流してから!
- If you haven't used the unit for 2 days or more, run water through the filter cartridge for 60 seconds before using. / 2日以上使わなかったら浄水を60秒間は流してから!
- Keep the filtered water outlet clean. \* See page 24 for cleaning instructions. 「浄水」の出口は清潔にしてください。\* お手入れ方法は、24ページをご参照ください。
- Do not store the filtered water. / 浄水はくみおきしないで、早めにお使いください。
- Do not forget to replace filter cartridges. Recommended cartridge use duration varies with use volume, water quality and water pressure. \* See page 19 of this manual for recommended cartridge use duration.

カートリッジの交換時期の目安は使用水量・水質・水圧により異なります。

\* カートリッジの交換目安は、19ページをご参照ください。

- If you haven't used the unit for 2 weeks or more, please replace the filter cartridge before using. \* Once you begin using the unit and then stop using it for long periods of time, the filter cartridge may lose its effectiveness.

2週間以上使わなかったらカートリッジを交換してください。\* 一度通水後、長期間放置すると機能が低下する恐れがあります。



**This may result in water leakage or accidents.**  
水もれや事故の恐れがあります

- Do not use soap, chemical detergents, thinner or alcohol to clean the unit. \* The use of detergents may result in cracks, chips, discoloration, and/or deformation. See page 24 for cleaning instructions.

お手入れの際は、洗剤・シンナー・アルコールなどを使わないでください。

\* 割れ・キズ・変色・変形の原因となります。お手入れ方法は24ページをご参照ください。

- Do not use without a cartridge. \* If the water selection lever is set to "Pure Water", water will leak from the unfiltered water inlet.

カートリッジを取りはずした状態で使用しないで!

\* 切替え位置が「浄水」だと、カートリッジ接続部から水が飛び出し周囲に水がかかります。

- Do not remove the cartridge during filtration. \* This could result in damage to the unit, water leakage and spillage into the surrounding area from the unfiltered water inlet.

浄水時はカートリッジを取りはずさないで!

\* 破損や水もれの原因となり、また、カートリッジ接続部から水が飛び出し周囲に水がかかります。

- Do not run water of over 35 °C through the filter cartridge. \* This will lower the effectiveness of the activated carbon. 「浄水」側へ35°C以上の温水を通さないで! \* 活性炭の機能が低下します。

- Do not run water of over 50 °C through the unit under any conditions. \* This will result in deformation and/or malfunction.

「原水」側も50°C以上のお湯は通さないで! \* 変形や故障の原因となります。

- Do not block or attach other objects to the filtered water outlet. \* This will result in breakage and/or malfunction. 浄水口をふさいだり他の器具を接続しないで! \* 故障や破損の原因となります。

- Do not let water freeze in the unit. \* This will damage the filter cartridge and the unit. 凍結させないで! \* カートリッジが破損する恐れがあります。

- In areas with high water pressure, open the faucet slightly while using the unit. \* Not restricting the flow strains the faucet or the attachment nut and could result in water leakage and/or malfunction. The unit is designed to withstand water pressure of up to 350 kPa.

水圧の高い場所では蛇口を絞ってお使いください。

\* 蛇口や取付ナット等の本体に負担がかかり水もれ、故障の原因となります。本製品の耐圧は350kPaです。

- Do not use the unit near objects which generate heat. \* This could result in discoloration, deformation and/or breakage. 高温になった器具や火気の近くでは使用しないで! \* 熱によって変色・変形したり破損する恐れがあります。



### May cause injury

#### ケガをする恐れがあります

- If water leaks from the faucet attachment, the valve body or the spout may be damaged. Please take care when removing the water purifier to avoid injury from the damaged part.

ご使用中、蛇口との取付け口から水もれが発生した場合、本体や蛇口が破損していることがあります。破損部分でケガをする恐れがありますので浄水器を取外す際はご注意ください。

(Refer to "Troubleshooting" on page 22, 23  
22、23ページの「こんなときどうしよう」をご参照ください。)



### Preventing damage to the filter cartridge

#### カートリッジが破損する恐れがあります

- Change the cartridge if the flow rate decreases dramatically due to hollow fiber membrane blockage.

中空糸フィルターの目づまりによって浄水流量が極端に低下した場合、カートリッジが破損する恐れがありますのでカートリッジを交換してください。

(Continued use of a blocked cartridge in areas with high water pressure can result in cartridge breakage.)  
水圧の高い地域では目づまりしたカートリッジをそのまま使用されるとカートリッジが破損する恐れがあります。



### May damage the faucet or its parts

#### 水栓や水栓の部品を壊す恐れがあります

- If the faucet is not tight enough, excessive load may cause water to leak from the faucet attachment, faucet or the plumbing system.

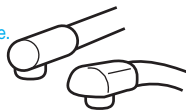
水栓にガタつきがある場合は、水栓に負荷がかかり取付部や水栓、配管から水もれが発生することがあります。

- If the end of the spout is covered with a plastic insulation cap, water may leak from the faucet attachment or damage the cap due to excessive load.

蛇口の先端にプラスチックの部品(断熱キャップ)がついている場合、断熱キャップに負担がかかり、取付部より水もれが発生したり断熱キャップが破損することがあります。

Please remember that damage to the spout and the spout cap and any leakage caused by the damage are not covered by the guarantee.

水栓や水栓部品の破損ならびにこれらに起因する水もれにつきましては保証対象外とさせていただきますのであらかじめご了承ください。



### Preventing damage to other appliances

#### 他の器具を壊す恐れがあります

- Do not connect the unit to instantaneous water heaters.

元止め式温水器にはつなげないでください。

(This could result in damage to the water heater.)  
温水器を破損させる恐れがあります。



### Do not use the filtered water in fish bowls or aquariums

#### 養魚用などには使用しないでください

- This may result in the death of your fish in the event that dechlorination performance is lowered.  
残留塩素除去が不十分の時、魚が死ぬ恐れがあります。



### Preventing accidents

#### 事故防止のために

- Do not attempt to disassemble or repair the unit yourself.  
自分で分解・修理をしないでください。



### Other precautions

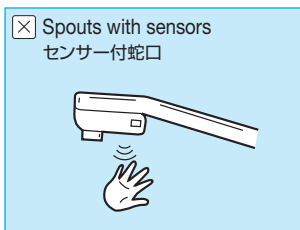
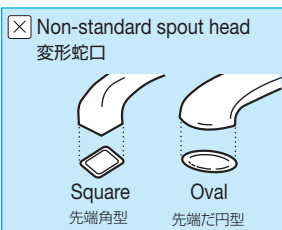
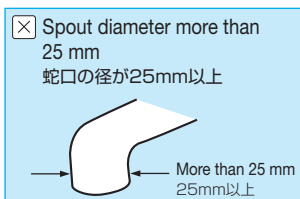
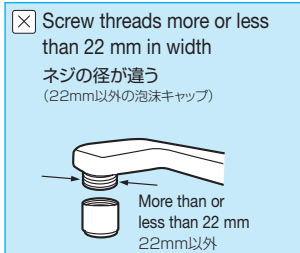
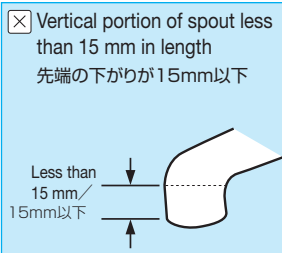
#### その他 注意事項

- The unit cannot change hard water to soft water, nor soft water to hard water.  
硬水を軟水に変えることはできません。また軟水を硬水に変えることはできません。
- In the event of extremely murky water, turn the water selection lever to "Unfiltered Spray" and run water until it becomes clear before filtration.  
濁りのひどい時はしばらく原水シャワーを流してからお使いください。
- If attached to a faucet used for both hot and cold water, users may experience difficulties in water heater ignition.  
湯水混合栓に取付けた場合、まれに給湯器の着火が悪くなる場合があります。



**Faucets which DO NOT accept the unit.**  
取付けできない蛇口があります

Make sure your faucet head is the right type!  
よく確かめてくださいね。



When installing it on a faucet with a sharp angle  
角度が急な水栓に取付ける場合は



Figure seen from the side / 横から見た図

When the back of the purifier strikes the faucet because it is steeply angled, attach it as shown in the figure on the right.

角度が急で、浄水器の後ろが水栓にぶつかる場合は、右図のように取付けてください。

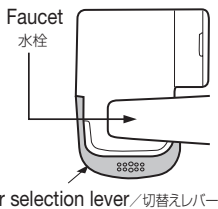
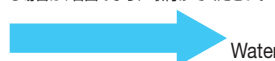
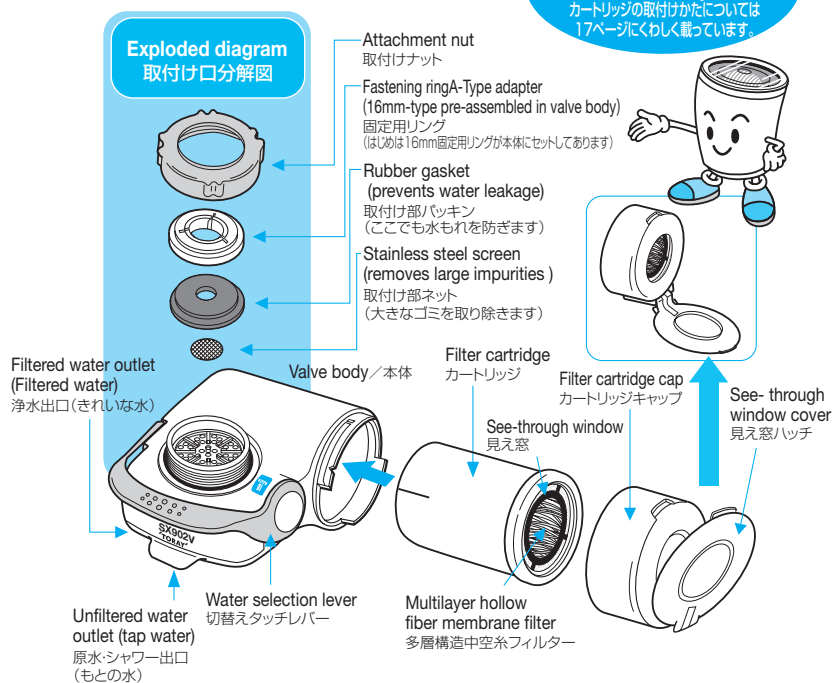


Figure seen from above / 上から見た図

## Parts Included / 各部のなまえ

See page 17 for detailed instructions on attaching/replacing the filter cartridge.  
カートリッジの取付けかたについては17ページに詳しく載っています。



● Powerful remover of chlorine, turbidity and other chemicals! / 塩素・濁り等をパワフル除去!

Minerals / ミネラル		Minerals / ミネラル		Minerals / ミネラル		
Free residual chlorine / 遊離残留塩素 Generic triharomethane / 総トリハロメタン Lead / 溶剤鉛 2-MIB(Mold odor) / カビ臭 (2-MIB) CAT (Agricultural chemicals) / 農薬 (CAT) Tetrachloroethylene / テトラクロロエチレン Trichloroethylene / トリクロロエチレン Chloroform / クロロホルム Bromodichloromethane / ブロモジクロロメタン Dibromochloromethane / ジブロモクロロメタン Bromoform / ブロモホルム		Granular activated carbon 粒状活性炭 イオン交換体	Granular activated carbon 粒状活性炭	Multilayer hollow fiber membrane filter 多層構造中空糸フィルター	Hollow fiber membrane filter 中空糸フィルター	Leaving the minerals necessary for health, such as calcium and magnesium, the filtered water isn't only delicious - it is good for you too!  身体に大切なカルシウムやマグネシウムなどのミネラル分を損なうことなく、安心しておいしくお飲みいただけます。
Turbidity / 濁り						
Red rust / 鉄サビ						
Coil and other bacteria and cysts / 一般細菌・大腸菌・原虫類						

# Installation Procedure 1-Choosing the Correct Adapter / 取付け手順 1—蛇口取付け用部品を選びます

Spout shapes / 蛇口の形状例・蛇口先端

			<p>Be sure to correctly identify the faucet type - by checking spout shape, diameter, manufacturer and screw thread width - before choosing the proper adapter. 取付ける蛇口のタイプをよく確かめて取付け用部品を選んでください。蛇口先端の形状・直径、メーカー、ネジ径などでタイプが分かれますよ。</p>
	<p>(An example of a faucet shape) (形状例)</p>	<p>(An example of a faucet shape) (形状例)</p>	
<p><b>Faucets with round spouts with rims</b> 先のふくらんだ丸型蛇口</p> <p>↓</p> <p>Use A-type Aタイプを使用ください</p>	<p><b>Aerated faucets (exterior screw threads)</b> ほうまつ 泡沫水栓 (外ネジ)</p> <p>↓</p> <p>Use B-type Bタイプを使用ください</p>	<p><b>Aerated faucets (interior screw threads)</b> ほうまつ 泡沫水栓 (内ネジ)</p> <p>↓</p> <p>Use C-type Cタイプを使用ください</p>	<p><b>Other faucets (with no rim)</b> その他の水栓 (先がストレート)</p> <p>↓</p> <p>Use D-type Dタイプを使用ください</p>

One 16 mm A-Type fastening ring comes pre-assembled in the valve body. Aタイプの16mm固定用リングは本体にセットされています。

**A-type / タイプ**  
Fastening ring 固定用リング  
P9 P9へ

**B-type / タイプ**  
Exterior thread aerated faucet adapter 外ネジ泡沫アダプタ  
P11 P11へ  
Use this tool to tighten the adapter. 取付具を使用

**C-type / タイプ**  
Internal thread aerated faucet adapter 内ネジ泡沫アダプタ  
P13 P13へ  
Use this tool to tighten the adapter. 取付具を使用

**D-type / タイプ**  
Screw fastener ビス止金具  
P15 P15へ

Adapter Set / 取付部品セット

Attachment tool for B- and C-Type / B・Cタイプの取付具

You'll need to use only one of the eight adapters included. Be sure to keep the remaining seven, however, since you might need them in the event of a move or additions/renovations to your present home. 使用する部品は1種類です。使用しない取付け用部品は、お引越しや改築・修繕による水栓の変更にそなえ、大切に保管してください。

# Installation Procedure 2-(1)-Attaching the valve body to the faucet / 取り付け手順2-(1) —蛇口へ取付けます

## A Type / タイプ

For faucets with round spouts with rims  
先のふくらんだ丸形蛇口



These two are included in your adapter set.  
部品セットの中にあるよ。

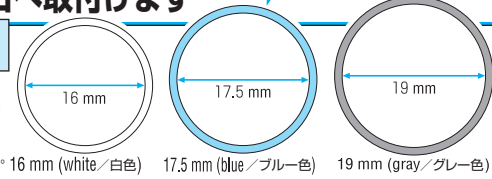


Actual pipe diameter / 実寸図

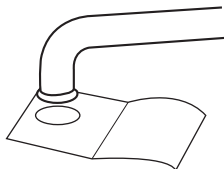
(For A-Type / Aタイプ用)

Hold the diagram on the right to the spout of your faucet to measure the pipe diameter.

右の実寸図を蛇口にあてがい、パイプ径を測るのにご利用ください。

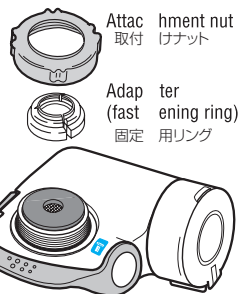


- After measuring the faucet pipe diameter with the size diagram on page 10, choose the proper adapter to attach to the unit.  
10ページの実寸図で、蛇口のパイプ径を測り、使用する固定用リングを選ぶ。

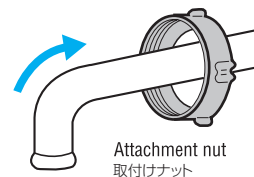


Check to make sure your faucet spout is free of chips and/or cracks, which could result in water leakage.  
蛇口先端にカケやワレがあると水もれの原因となります。

- Remove the attachment nut and A-Type adapter (fastening ring) from the valve body.  
取付けナットと固定用リングを、本体からはずす。

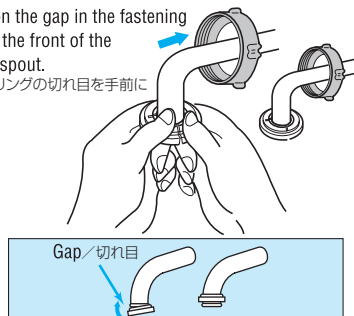


- Place the nut over the faucet spout.  
はじめに取付けナットを蛇口へ通す。

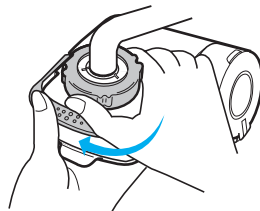


- Fit the adapter (fastening ring) over the rim of the faucet spout.  
固定用リングを、蛇口先端にはめ込む。

Position the gap in the fastening ring at the front of the faucet spout.  
固定用リングの切れ目を手前に

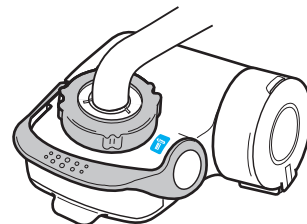


- Tighten the attachment nut securely to the valve body.  
本体を取付けナットで締めつけ固定する。



⚠ The nut may be damaged if tightened too much with a tool. Be careful not to injure yourself with the broken pieces when removing the damaged nut from the spout.  
工具などにより取付けナットを締め付けすぎると破損することもあります。取付けナットを取りはずす際には、破損部分でケガをしないようご注意ください。

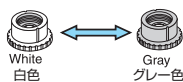
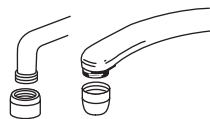
- Attachment completed / 完了



See "Attaching the Filter Cartridge" on page 17.  
17ページ「カートリッジを取付けます」へ

# Installation Procedure 2-(2)-Attaching the valve body to the faucet / 取付け手順2-(2)—蛇口へ取付けます

## B Aerated faucet (exterior threads) 泡沫水栓(外ネジ) Type / タイプ



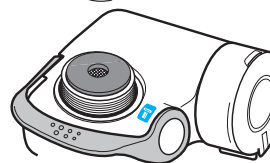
Screw thread width is different. ネジ山が違います。



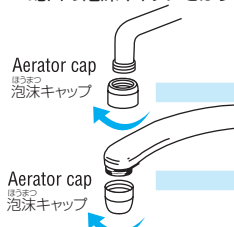
Use the attachment tool / 取付具を使います。

Please keep this to enable removal. 取りはずしの際も便利です。大切に保管ください。

- 1** Remove the attachment nut and adapter (fastening ring) from the valve body.  
取付けナットと固定用リングを、本体からはずす。



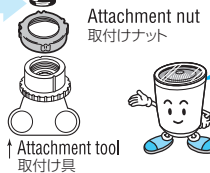
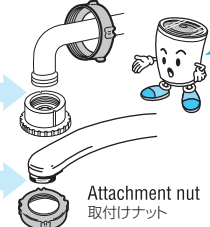
- 2** Remove the aerator cap from your faucet.  
蛇口の泡沫キャップをはずす。



Check to make sure your faucet spout is free of chips and/or cracks, which could result in water leakage.

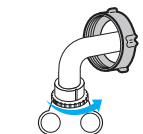
蛇口先端にカケやワレがあると水漏れの原因となります。  
\* Illustration of the faucet is only an example.

- 3** Attachment nut  
取付けナット  
For this type of faucet, place the attachment nut over the faucet pipe.  
取付けナットを先に通す蛇口です。

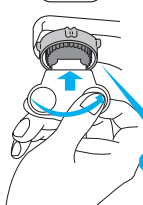


For this type of faucet, do not place the attachment nut over the faucet pipe. Instead, screw the adapter onto the faucet through the attachment nut and tighten it with the attachment tool. / 取付けナットが通らない場合は、取付けナットを上にして取付具をはめた泡沫アダプタを蛇口に当てています。

- 4** Using the attachment tool, vertically screw the aerator adapter onto the faucet spout.  
取付具を利用して泡沫アダプタを垂直に蛇口にねじ込みます。



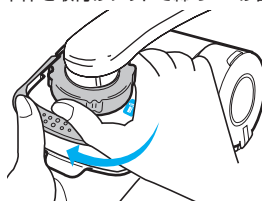
If the faucet spout is plastic, exercise caution not to damage the plastic threads.  
蛇口先端がプラスチックの場合、プラスチックのネジ山部分をつぶさないようにご注意ください。



If the faucet threads do not match those of the white aerator adapter, use the gray aerator adapter.  
白色の泡沫アダプタをねじ込み、ネジ山が合わない場合はグレー色の泡沫アダプタを使用します。

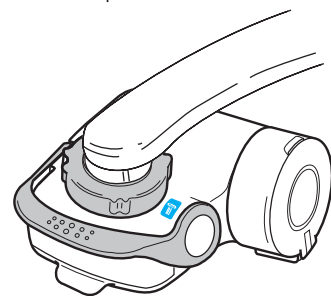
Vertically  
まっすぐ垂直に。

- 5** Tighten the attachment nut securely to the valve body.  
本体を取付けナットで締めつけ固定する。



! The nut may be damaged if tightened too much with a tool. Be careful not to injure yourself removing the damaged nut from the spout. / 工具などにより取付けナットを締め付けすぎると破損する場合があります。取付けナットを取りはずす際には、破損部分でケガをしないようご注意ください。

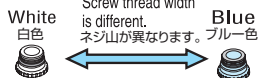
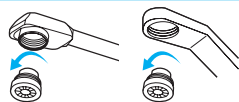
- 6** Attachment completed / 完了



See "Attaching the Filter Cartridge" on page 17.  
17ページカートリッジを取付けますへ。

# Installation Procedure 2-(3)-Attaching the valve body to the faucet / 取付け手順2-(3)—蛇口へ取付けます

## C Aerated faucet (interior threads) 泡沫水栓 (内ネジ) Type / タイプ



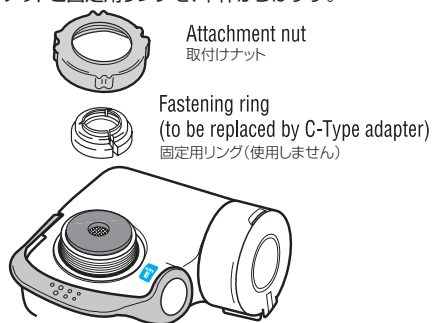
With these types of faucets, you will be unable to see the interior screw threads once you remove the aerator cap. / キャップをはすとネジ山が見えないタイプの蛇口だよ。

Use the attachment tool / 取付具を使います。

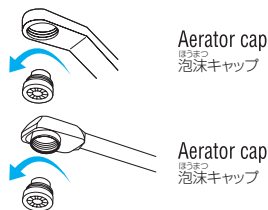


Please keep this to enable removal. 取りはずしの際も便利ですので大切に保管ください。

**1** Remove the attachment nut and adapter (fastening ring) from the valve body.  
取付けナットと固定用リングを、本体からはずす。



**2** Remove the aerator cap from your faucet.  
蛇口の泡沫キャップをはずす。

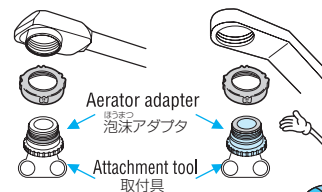


Check to make sure your faucet spout is free of chips and/or cracks, which could result in water leakage.  
蛇口先端にカケやフレがあると水漏れの原因となります。

\* Illustration of the faucet is only an example.  
水栓のイラストは一例です。

**3** Screw the adapter onto the faucet through the attachment nut and tighten with the attachment tool.

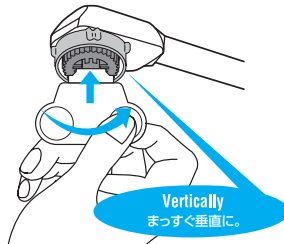
取付けナットを上にして取付具をはめた泡沫アダプタを蛇口にあてがいます。



Be sure to use the adapter whose threads match those of the faucet. / ネジ山が合うものを使ってね。

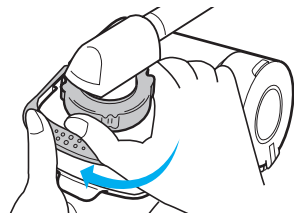
Use the blue adapter for Grohe faucets.  
GROHE水栓にはブルー色をお使いください。

**4** Using the attachment tool, vertically screw the aerator adapter onto the faucet spout.  
取付具を利用して、アダプタを垂直にねじ込みます。



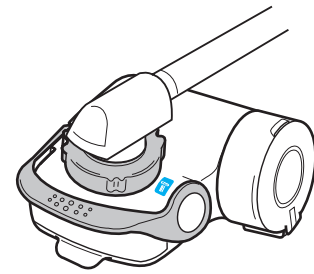
If the faucet spout is plastic, exercise caution not to damage the plastic threads. / 蛇口先端がプラスチックの場合、プラスチックのネジ山部分をつぶさないようご注意ください。

**5** Tighten the attachment nut securely to the valve body.  
本体を取付けナットで締めつけ固定する。



① The nut may be damaged if tightened too much with a tool. Be careful not to injure yourself removing the damaged nut from the spout.  
工具などにより取付けナットを締めつけすぎると破損することもあります。取付けナットを取りはずす際には、破損部分でケガをしないようご注意ください。

**6** Attachment completed / 完了



See "Attaching the Filter Cartridge" on page 17.  
17ページ「カートリッジを取付けます」へ。

# Installation Procedure 2-(4)-Attaching the valve body to the faucet / 取付け手順2-(4)—蛇口へ取付けます

**D** Other faucets  
その他の水栓  
Type / タイプ

Spout without rim / 先がストレート  
15 mm or more / 15mm以上  
Less than 25 mm in diameter  
直径25mm未満

Screw fastener / ビス止金具セット



You'll need a Phillips-head screwdriver.  
プラスドライバーをご用意ください。



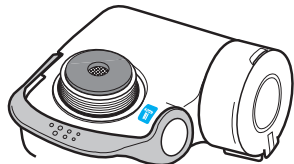
**1** Remove the attachment nut and adapter (fastening ring) from the valve body. / 取付けナットと固定用リングを、本体からはずす。



Attachment nut (will not be used)  
取付けナット(使用しません)

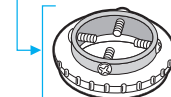


Fastening ring (will not be used)  
固定用リング(使用しません)

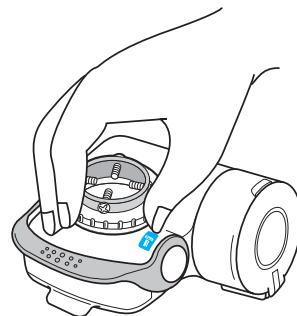


**2** Set the screw fastener on the valve body. / ビス止金具セットを本体にセットする。

Screw fastener  
ビス止金具セット

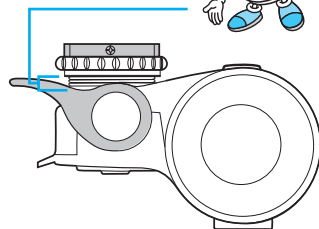


**3** Turn the screw fastener about half a revolution, attaching it loosely to the faucet. / ビス止用ナットを、軽く約半回転程度まわして仮止めする。

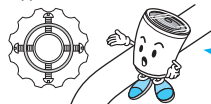


**4** Be sure to leave a little clearance between the screw fastener and the valve body. / 必ず“すきま”を残す。

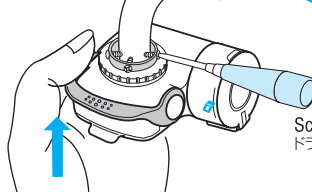
A little clearance is all you need. / すきまだよ。



**5** Holding the bottom of the valve body, push up firmly and tighten the screws of the screw fastener evenly. / 蛇口に本体を下から強く押しあてながら、ビスを均等に締めつける。

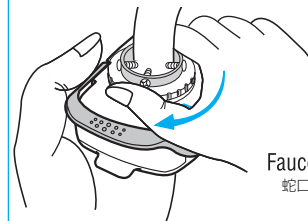


Be sure to keep the faucet pipe in the center of the screw fastener. / 蛇口はビス止金具セットの中心にくるようにしてね。



Screwdriver  
ドライバー

**6** Turn the screw fastener clockwise to secure it firmly to the valve body and complete the attachment. / ビス止用ナットを本体へ締めつけて完了。



Faucet  
蛇口

Rubber gasket  
パッキン

The rubber gasket assures a tight fit to prevent water leakage.  
パッキンが密着して水もれを防ぎます

See "Attaching the Filter Cartridge" on page 17.  
17ページ「カートリッジを取付けます」へ。

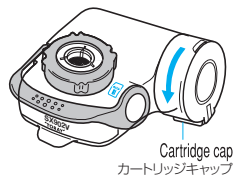
## Installation Procedure 3-Attaching the Filter Cartridge／取付 け手順3—カートリッジを取付けます

### ●Attaching/replacing the filter cartridge／カートリッジの取付けかた/交換のしかた

Do not forget to turn off your faucet and set the water selection lever to “Unfiltered Straight” before removing the filter cartridge.／必ず水栓を閉めてタッチレバーをシャワー、原水にしてから取り替えてください。

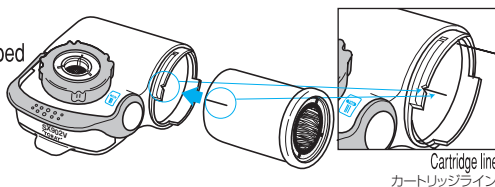
- ① Remove the cartridge cap by turning it in the direction of the arrow.

カートリッジキャップを矢印の方向に回してはずします。



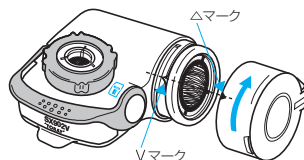
- ② Push it in so that the line on the cartridge is at the V-shaped notch on the valve body.

カートリッジのラインと本体V字の切れこみが合うように差し込みます。



- ③ Turn the cartridge cap in the direction of the arrow until it stops.

カートリッジキャップを、矢印の方向に止まるまで回します。



Important  
重要



Immediately after filter cartridge attachment, run a slow stream of water through the filter cartridge for 30 seconds before drinking or using. Not doing so will cause air to become trapped inside the filter cartridge and reduce water flow.

初めて浄水をご使用になる際は、カートリッジに水をなじませるために30秒程度浄水を少しずつゆっくと流してからお使いください。一気に水を流すとカートリッジ内に空気がたまり充分な水量が得られない場合があります。

### ●Switching from filtered/unfiltered water／浄水/原水の切替えについて

Pure Water (filtered water) *The flow rate of filtered water is slower than that of unfiltered water. 浄水(ろ過された水) ※浄水は原水より水量は少なくなります。	Unfiltered Straight (tap water) 原水ストレート (水道そのままの水)	Unfiltered Spray (tap water) 原水シャワー (水道そのままの水)
 Pure 	 Tap 	 Tap 
Use for drinking, washing fruit and vegetables and cooking. 飲料水やお料理に	Use for washing dishes or other times when a lower flow rate is preferred. 強く洗う時に	Use for a high flow rate. 広くソフトに洗う時に

Place your hands like this and switch the lever gently.

このようにはさんでやさしく切りかえてください。



# When to Replace the Filter Cartridge / カートリッジの交換時期について

● You'll find the signs that let you know it's time for a change below

以下の3点をカートリッジ交換時期の目安としてください。

More important tips  
for optimal performance!  
重要です!



## 1 Recommended replacement period. / カートリッジ交換の目安時期を過ぎた。

The filter's dechlorination capacity is 600 liters. For a family of 3-4 who use filtered water for drinking and cooking 10L per day, 600 liters translates into a filter cartridge service life of 2 months. Even if the flow rate of filtered water does not decrease conspicuously, we recommend replacing the filter cartridge at least every 2 months to maintain dechlorination effectiveness.

カートリッジ1個あたりの浄水能力は600Lです。600Lはお茶などの飲料用、または炊事用等に使う平均的な浄水量を基準に算出した場合(1日10L使用の場合)、「2ヶ月」です。浄水の流量が細くなくても、効果を保つために2ヶ月毎にカートリッジを交換することをお勧めします。

2

Chlorine odor remains after filtration.

浄水の塩素(カルキ臭)がとれなくなった。

The filter cartridge is losing its ability to remove chlorine effectively.

除塩素機能が低下しています。

Granular activated carbon can remove residual chlorine. When the removal capability is reduced below a certain level, the filtered water may smell of chlorine.

除塩素能力にすぐれた粒状活性炭が塩素と反応し残留塩素を除去します。

除去能力が低下してくると、浄水にカルキ臭などニオイが残るようになります。

In areas with high levels of residual chlorine content and/or high water pressure and therefore, a high flow rate, open the faucet only slightly to restrict water flow.

残留塩素等の多い水道水の場合や、水道圧力が高く浄水流量が多くなるときは、水栓を絞ってお使いいただくと効果的です。

## 3 Conspicuous decrease in flow rate / 浄水流量が細くなった。

The hollow fiber membrane contains billions of micro-pores small enough to remove impurities in units of 0.1 micrometers in diameter. Membranes are arranged in a multilayer configuration for optimal efficiency in filtering out micro-contaminants, red rust, coli and other bacteria and cysts. These micro-pores gradually become clogged during use due to accumulations of rust and turbidity, resulting in a drop in the flow rate from the filtered water outlet.

トレビノのカートリッジに内蔵されている中空糸フィルターは0.1マイクロメートル単位の微細な孔が無数にあいています。この孔がいく層にも重なる多層構造を形成し、ニグリや鉄サビ・一般細菌・大腸菌・原虫類などをろ過します。このため使用中その孔が鉄サビやニグリ等の汚れによって徐々に目づまりし、浄水流量が減少します。



Once the filter cartridge is installed, do not repeat the removal and reinstallation processes. This may cause air to be trapped inside the filter cartridge and result in decreasing the flow rate from the filtered water outlet.

カートリッジに一度水を通してから取付けや取りはずしをくりかえすと、空気が入ることにより浄水の出が悪くなる場合があります。

## ● To check for hollow fiber membrane clogging 中空糸フィルターの目づまりを確認するには…

Open the see-through window cover to check contaminant build-up quickly and easily through the built-in see-through window. When the hollow fiber membrane becomes rust brown or dark gray, it indicates an accumulation of red rust or other contaminants, which the replacement of the filter cartridge is preferred. In the event that the hollow fiber membrane has been deformed or otherwise damaged or due to high water pressure of more than 350kPa, or acquired a build-up of coagulants and other transparent chemicals, the flow rate of filtered water will drop even through a contaminant build-up is not visible.



New filter  
使用前  
Cartridge replacement is preferred.  
(The picture is an example.)  
使用後(例)

Some filters become red with use, others gray or black. In other cases, filters may not become discolored after months of regular use.

上の写真は一例で、使用後に赤くなる場合、黒くなる場合等、様々なケースがあります。また、汚れをろ過していても、色のあまりつかないケースもあります。

見え窓ハッチを開けると見え窓から簡単に汚れを確認していただけます。中空糸が褐色やグレーに着色しているのは、鉄サビやニグリ成分が捕捉されているためです。ただし、350kPaを超える高い水道圧によって、中空糸が変形した場合や、透明な薬品などを捕捉した場合には汚れが見えなくても浄水流量が低下することがあります。

- There are wide disparities in the length of time it takes filter pores to become clogged according to differences in the amount of filtered water, water pressure and water quality (levels of red rust and other contaminants). In extreme cases, clogging may occur only one week after public water pipes are repaired.

目づまりの期間は使用量、水圧、水質（ニゴリ・鉄サビ他の量）等によってかなり幅があります。極端な場合、例えば配管工事の後では使用後1週間で目づまりを起こすこともあります。

- \* Cartridge life becomes shorter when / 以下のような場合に目づまりが早まります。

- the water pressure is significantly low / 水圧が著しく低い
- the pipes and water tanks are decrepit / 配管やタンクの老朽化
- tap water is tainted due to plumbing works or water tank cleaning  
家庭の配管工事や貯水タンク清掃直後の水を使った場合
- using cloudy water immediately after a heavy rain / 大雨の後の濁った水を使った場合

- In the event of filter clogging, opening the faucet further to increase water pressure will not increase the filtration flow rate. In fact, it may damage the unit.

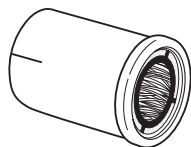
目づまりになった際に水栓をさらに開けて水圧をかけても浄水流量は増えません。破損などの原因となりますのでご注意ください。

- \* The cartridge is combustible plastic waste. Please follow your local rules for separate disposal.

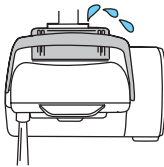
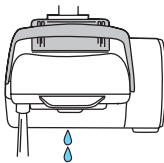
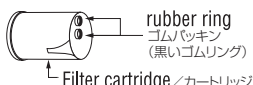
カートリッジは可燃性廃棄物（プラスチックゴミ）ですが、廃棄方法に関しては、お住まいの地域の条例ルールにしたがった方法で分別廃棄願います。

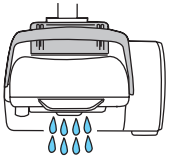


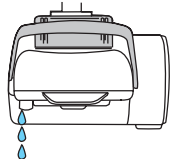
## Replacement Filter Cartridge for Torayvino SX series / 交換用カートリッジ

- Model: STC.VJ-EG (contains 1 cartridge)  
品番: STC.VJ-EG
- Model: STC.V2J-EG (contains 2 cartridges)  
品番: STC.V2J-EG



## Troubleshooting / こんなとき? どうしましょう

What's the Problem? こんなとき?	Have you...? 確認しましょう	Here's What to Do. こうしましょう
Water leaks from the faucet attachment 取付口から水もれ  	Installed your unit properly? きちんと取付けていますか?	Install again (See pages 7-16). もう一度取付けてください。 (7~16ページ参照)
	Checked to see if the adapter threads are damaged? アダプターのネジ山がつぶれていませんか?	Call your local sales representative. 販売代理店へお問い合わせください。
	Checked to see if the faucet spout is cracked or chipped? 蛇口の先端にカケ・ワレ・ヒビなどがありますか?	After checking the faucet manufacturer and model, repair or replace the faucet (or the spout). 水栓メーカーに蛇口の品番を確認の上、水栓（あるいは蛇口先端の部品）を修理するか交換してください。
	Checked to see if the adapter or the attachment nut is cracked? アダプターや取付けナットにワレ・ヒビなどがありますか?	Call your local sales representative. Use filter cloth to avoid injury from damaged parts when you replace them. 販売代理店へお問い合わせください。 なお、部品を交換する際は破損部分でケガをしないよう、あて布をして取りはずしてください。
Water drips down from the bottom or the body (during filtration) 底部または本体からの水もれ（浄水時）  	Installed your cartridge properly? きちんとカートリッジを取付けていますか?	Install it again (See page 17). もう一度取付けてください。 (17ページ参照)
	Checked to see if the rubber gasket has slipped out from the cartridge? カートリッジのゴムパッキンがはずれていませんか?  	Install it again. Call your local sales representative in the event of loss. パッキンを正しくつけ直してください。紛失した場合は販売代理店へお問い合わせください。

What's the Problem? こんなとき?	Have you...? 確認しましょう	Here's What to Do. こうしましょう
<p>Slow water flow rate from the unfiltered outlet シャワーの水量が少ない</p> 	<p>Checked to see if the stainless steel net and/or the unfiltered outlet are clogged or dirty? 取付け部ネットや原水・シャワー口が汚れていませんか?</p> <p>・ In areas with low water pressure, the water flow rate is slow from the outset. 水圧が低い場合、使い始めより水量が少ないことがあります。</p>	<p>Wash the stainless steel net in water and/or clean the spray outlet with water and a toothbrush. (See page 24-3)</p> <p>取付け部ネットは水洗い、シャワー口はハブラシなどで掃除してください。 (24ページ3参照)</p> 
<p>Filtered water retains an unpleasant odor ニオイが残る</p> 	<p>Checked to see if the time to replace the cartridge has passed? カートリッジの交換時期が過ぎていませんか?</p>	<p>Replace the filter cartridge. See pages 17 or 19- <b>2</b> for instructions.</p> <p>カートリッジを交換してください。 (17ページ・19ページ <b>2</b> 参照)</p>
<p>Slow water flow rate from the filtered outlet 浄水流量が少ない</p> 	<p>Checked to see if the filter is clogged? カートリッジが目詰まりしている可能性があります。</p> <p>・ In areas with low water pressure, the filtered water flow rate is slow from the outset. 水圧が低い場合、使い始めより水量が少ないことがあります。</p>	<p>Replace the filter cartridge. See pages 17 or 20- <b>3</b> for instructions.</p> <p>カートリッジを交換してください。 (17ページ・20ページ <b>3</b> 参照)</p>

## Maintenance / お手入れ方法

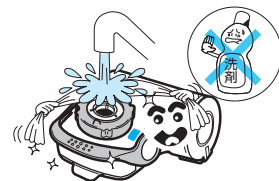
**!** For maintenance, remove the water purifier from the faucet in the reverse order of installation. Cleaning is recommended when the cartridge is replaced.

(Once a filter cartridge is installed, repeated installation and reinstallation may result in a reduced flow of filtered water.)

取付方法と逆の手順で浄水器を蛇口から取りはずして、お手入れをしてください。  
カートリッジ交換の際に、お手入れされることをおすすめします。(カートリッジは一度通水した後に取付け・取りはずしをくりかえすと浄水の出が悪くなることがあります。)

1. Rinse the valve body with unfiltered tap water. Do not use detergent, thinner or alcohol to clean the surface of the valve body. It may result in cracks, chips, discoloration, and/or deformation.

本体表面の汚れは、洗剤・シンナー・アルコールなどを使わずに水道水そのままの水(原水)で水洗いしてください。  
割れ・キズ・変色・変形の原因となります。



2. Use a **clean toothbrush** to clean the filtered water outlet, and rinse off any contamination under running tap water and wipe well with a **clean cloth**.

**Water that runs out of the filtered water outlet has had the chlorine for disinfection removed.**

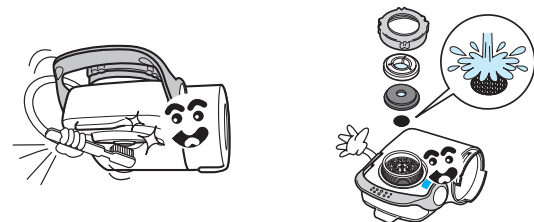
Clearing with an unclean used toothbrush may result in the attachment and growth of bacteria on the outlet.

浄水口は水道水(原水)を流しながら清潔なハブラシなどで汚れを落とし十分にすすいだあと、清潔な布で水気をふきとってください。  
浄水口は消毒(殺菌)用の塩素が取り除かれた水の出口です。汚れたハブラシ等で洗うと浄水口に雑菌が付着・繁殖することがあります。



3. Rinse the stainless steel screen or the unfiltered water outlet using a clean toothbrush.

取付け部ネットや原水・シャワー口は清潔なハブラシなどで水洗いしてください。



# After-Sale Service, Specifications／アフターサービス・仕様

## After-Sale Service／アフターサービス

For information or repairs, contact your local sales representative.  
販売代理店へお問い合わせください。

[1] The guarantee form is on the back cover of these instructions.

保証書<この取扱説明書の裏表紙についています>

- Please confirm that the name of the place of purchase and the date of purchase are entered and read the contents of the guarantee carefully before storing in a safe place.
- The guarantee certifies free repair or replacement of the product over the period and under the conditions stated on the form (except for replacement of the cartridge, which is a consumable item). Therefore, this guarantee does not limit the legal rights of the customers in any way. Customers may contact the place of purchase or the local sales representative for any repairs or inquiries after the guarantee period has expired.

保証書は本書に明示されている、期間・条件のもと、無料修理をお約束するものです(但し、消耗品であるカートリッジの交換は除きます)。従ってこの保証書は、お客様の法律上の権利を制限するものではなく、保証期間経過後の修理等、ご不明な点がある場合にはお求めの販売店、または販売代理店へお問い合わせください。

**Period of Guarantee: One Year from the Date of Purchase**  
**保証期間<お買上げから1年間です>**

[2] To request repairs during the guarantee period:

Bring the product and the guarantee form to the place of purchase. It will be repaired or replaced in accordance with the conditions stated in the guarantee.

保証期間中に修理をご依頼される時

お求めの販売店へ保証書を添えて製品をご持参ください。保証書の記載内容により、販売店で修理をうけたまわります。

[3] To request repairs after the guarantee period has expired:

Consult the place of purchase first. Repairs, if possible, will be carried out at the customer's expense.

保証期間経過後に修理をご依頼される時

お求めの販売店にまずご相談ください。修理により製品の機能が維持できる場合には、ご要望により有料にて修理いたします。

[4] Should you have any questions regarding repairs or follow-up service during the guarantee period, please contact the place of purchase or the local sales representative.

保証期間中の修理とアフターサービスについてご不明の点がございましたら、お求めの販売店または販売代理店へお問い合わせください。

[5] Supply of parts (including cartridges) is guaranteed for a minimum of five years after the termination of production of the valve body.

部品(カートリッジを含む)の保有期間は、本体の製造打切後、最低5年間です。

## Specifications／仕様

Product name 器具の名称	Torayvino SX902V トレビーノ・スーパータッチ902V
Model 器具の品番	SX902V-EG
Maximum water pressure 耐圧	350kPa
Weight (filled to capacity) 本体重量(満水時)	328g
Unfilterable elements 除去できない成分	Sodium, minerals, dissolved in water 水に溶け込んだ塩分・ミネラルなど
Outer dimensions 外形寸法	68 mm(H)×101mm(I)×121mm(W) 高さ68×幅101×奥行121(mm)

Casing material 材料の種類	ABS resin ABS樹脂																								
Filter materials ろ材の種類	Activated carbon, hollow fiber membrane (polysulfone), ion exchanger 活性炭、中空糸膜(ポリスルホン)、イオン交換体																								
Filtration flow rate ろ過流量	1.6liter/min (water pressure 100kPa) 1.6L/分																								
Minimum water pressure 使用可能な最小動水圧	70kPa																								
Filtration capacity 浄水能力	<table><tr><td>Free residual chlorine 遊離残留塩素</td><td>Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, Japanese Industrial Standards (JIS) S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)</td></tr><tr><td>Turbidity 濁り</td><td>Total filtration volume: 600 liters (50% filtration flow rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(ろ過流量50% JIS S3201 試験結果)</td></tr><tr><td>Generic triharomethane 総トリハロメタン</td><td>Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)</td></tr><tr><td>Lead 溶解性鉛</td><td>Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)</td></tr><tr><td>2-MIB(Mold odor) カビ臭(2-MIB)</td><td>Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)</td></tr><tr><td>CAT(Agricultural chemicals) 農薬(CAT)</td><td>Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)</td></tr><tr><td>Tetrachloroethylene テトラクロロエチレン</td><td>Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)</td></tr><tr><td>Trichloroethylene トリクロロエチレン</td><td>Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)</td></tr><tr><td>Chloroform クロロホルム</td><td>Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)</td></tr><tr><td>Bromodichloromethane ブロモジクロロメタン</td><td>Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)</td></tr><tr><td>Dibromochloromethane ジブロモクロロメタン</td><td>Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)</td></tr><tr><td>Bromoform ブロモホルム</td><td>Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)</td></tr></table>	Free residual chlorine 遊離残留塩素	Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, Japanese Industrial Standards (JIS) S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)	Turbidity 濁り	Total filtration volume: 600 liters (50% filtration flow rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(ろ過流量50% JIS S3201 試験結果)	Generic triharomethane 総トリハロメタン	Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)	Lead 溶解性鉛	Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)	2-MIB(Mold odor) カビ臭(2-MIB)	Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)	CAT(Agricultural chemicals) 農薬(CAT)	Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)	Tetrachloroethylene テトラクロロエチレン	Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)	Trichloroethylene トリクロロエチレン	Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)	Chloroform クロロホルム	Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)	Bromodichloromethane ブロモジクロロメタン	Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)	Dibromochloromethane ジブロモクロロメタン	Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)	Bromoform ブロモホルム	Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)
Free residual chlorine 遊離残留塩素	Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, Japanese Industrial Standards (JIS) S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)																								
Turbidity 濁り	Total filtration volume: 600 liters (50% filtration flow rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(ろ過流量50% JIS S3201 試験結果)																								
Generic triharomethane 総トリハロメタン	Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)																								
Lead 溶解性鉛	Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)																								
2-MIB(Mold odor) カビ臭(2-MIB)	Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)																								
CAT(Agricultural chemicals) 農薬(CAT)	Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)																								
Tetrachloroethylene テトラクロロエチレン	Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)																								
Trichloroethylene トリクロロエチレン	Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)																								
Chloroform クロロホルム	Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)																								
Bromodichloromethane ブロモジクロロメタン	Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)																								
Dibromochloromethane ジブロモクロロメタン	Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)																								
Bromoform ブロモホルム	Total filtration volume: 600 liters (80% removal rate, JIS S3201 test results) 総ろ過水量600L(除去率80% JIS S3201 試験結果)																								
Recommended cartridge use duration ろ材の取替時期の目安	About 2 months if 10L are used per day. (This varies with use, water quality and water pressure.) 1日10L使用の場合 2ヶ月(浄水能力の短い遊離残留塩素を基準としております。)																								